



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

MITTEILUNG



E1 ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Genehmigung für einen Typ eines CNG-Bauteils nach der Regelung Nr. 110

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval granted of a type of CNG component pursuant to Regulation No. 110

Nummer der Genehmigung: **000106** Erweiterung: Approval No.
Extension No.

1. Betreffendes CNG-Bauteil: CNG

component considered:

**Handbetätigtes Ventil
Manual valve**

2. Fabrik- oder Handelsmarke:
Trade name or mark:

**Swagelok
Typ/type: SS-AFS Ball Valve**

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:

**Swagelok Company
Solon, OH 44139 / USA**

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers: If
applicable, name and address of manufacturer's representative:

entfällt - not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 000106
Approval No.:

5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
07.12.2004

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigungen durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:

**TÜV Automotive GmbH
TÜV SÜD Gruppe Engineering Center München,
D-80339 München**

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes: Date
of report issued by that service:
30.11.2004

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:

351-0804-04-FBTP

1. 9. Die Genehmigung wird **erteilt** Approval **granted**
2. 10. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung: Reason(s) of
extension of approval: entfällt -not applicable
3. 11. Ort - Place: **D-24932 Flensburg**
4. 12. Datum - Date: **08.12.2004**
5. 13. Unterschrift: **Im Auftrag** Signature:
6. 14. Die mit dem Antrag auf Erteilung einer Genehmigung oder Erweiterung
eingereichten Unterlagen sind auf Anforderung erhältlich. The documents filed with the
application or extension of approval can be obtained upon request.



(Hunkele)



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung:
000106 Approval No.:

Anlage Appendix

zur ECE-Typgenehmigungs Mitteilung Nr.
000106 to ECE type-approval certificate No.

1. Zusätzliche Angaben zur Typgenehmigung eines Typs eines CNG-Bauteils nach der Regelung Nr. 110 Additional information concerning the type approval of a type of CNG components pursuant to Regulation No. 110
1. 1.10. Handbetätigtes Ventil Manual valve
2. 1.10.1 Arbeitsdruck (Arbeitsdrücke): 26 MPa Working pressure(s):
3. 1.10.2 Werkstoff: Edelstahl 316 Material: 316 stainless steel



TECHNISCHER BERICHT / TECHNICAL REPORT

Nr.: 351-0804-04-FBTP

Die Bauteile / The Specific Components

- | | |
|---|--|
| 1. Fabrikmarke:
<i>Make:</i> | Swagelok |
| 2. Typ:
<i>Type:</i> | SS-AFS Ball Valve.
<i>SS-AFS Ball Valve</i> |
| 3. Art:
<i>Article</i> | Manuelles Ventill
<i>Manual Valve</i> |
| 4. Betriebsbedingungen
<i>Operating Conditions</i> | Klasse 0, (max.) Arbeitsdruck
26 MPa; -40 °C bis +120 °C
<i>Class 0, (max.) Working Pressure</i>
26 MPa; -40 °C up to +120 °C |
| 5. Name und Anschrift des
Herstellers
<i>Name and address of the
manufacturer</i> | Swagelok Company
29500 Solon Road
Solon, OH 44139
USA |
| 6. Prüfspezifikation:
<i>Test Specification</i> | ECE-Regel 110, in Kraft getreten
am 2000-12-28, mit Corr. 1 in Kraft
getreten am 2001-06-27
<i>ECE-Regulation No. 110 in force
since 2000-12-28, incl. cor. 1 in
force since 2001-06-27</i> |

TÜV AUTOMOTIVE GMBH
TÜV SÜD Gruppe
Daimlerstr. 11
D-85748 Garching

Telefon: +49 - (0)89 - 32950-653
Telefax: +49 - (0)89 - 32950-650



Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.*: 351-0804-04 FBTP
Hersteller / *Manufacturer*: Swagelok
Typ / *Type*: SS-AFS Ball Valve

Seite / *Page* 2 von 2

entsprechen der ECE Regelung Nr. 110 "Einheitliche Vorschriften für Bauteile von Kraftfahrzeugen, die mit verdichtetem Erdgas (CNG) betrieben werden", in Kraft getreten am 2000-12-28 mit Corrigendum 1, in Kraft getreten am 2001-06-27

meet the requirements of ECE Regulation No. 110, "Uniform provisions concerning the approval of specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) in their propulsion system", in force since 2000-12-28 incl. corrigendum 1 in force since 2001-06-27.

Prüfunterlage: Prüfbericht DS 401851 der TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe vom 2004-10-29

Documentation: test report DS 401851 by TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Group, 2004-10-29

Garching, 2004-11-30



TÜV Automotive GmbH
S.Teller